联 合 国 **S**



安 全 理 事 会

PROVISIONAL

S/PV.3997
7 May 1999

CHINESE

第三九九七次会议逐字记录

1999年5月7日星期五,下午12时05分

在纽约总部举行

主　席:	当格·雷瓦卡先生	(加蓬)
成员国:	阿根廷	彼得雷拉先生
	巴林	布阿莱先生
	巴西	科代罗先生
	加拿大	福勒先生
	中国	秦华孙先生
	法国	德班梅先生
	冈比亚	法尔先生
	马来西亚	拉斯塔姆先生
	纳米比亚	安贾巴先生
	荷兰	范瓦尔苏姆先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	斯洛文尼亚	蒂尔克先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	杰利米·格林斯多克爵士
	美利坚合众国	瑟德贝里女士

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,在本记录印发日期后的一个星期内送交逐字记录处处长(C-178)。

99-85335 (c)

下午12时5分开会

通过议程

议程通过。

格鲁吉亚局势

秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告(S/1999/460)

主席(以英语发言): 安全理事会现在开始审议其议程项目。安理会是根据其先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告,即文件S/1999/460。

我要提请安理会成员注意文件S/1999/392,其中载有1999年4月6日俄罗斯联邦常驻联合国代表给秘书长的信。

在安全理事会成员进行了磋商后,我授权代表安理会发表以下声明:

> "安全理事会审议了1999年4月21日秘书长关于格鲁吉亚阿布哈兹局势的报告(S/1999/460)。
>
> "安全理事会再次要求双方扩大对联合国领导的和平进程的承诺,继续寻求和进行对话,扩大双边接触并毫不拖延地表现出必要的意愿以就谈判的关键问题达成切实结果,安理会强调双方有必要早日实现全面政治解决,其中包括在充分尊重格鲁吉亚在其国际公认的边界内的主权和领土完整的情况下,解决阿布哈兹在格鲁吉亚国内的政治地位问题。
>
> "安全理事会重申冲突造成的人口变化是不能接受的,所有受冲突影响的难民和流离失所者均享有在安全的条件下返回其家园的不可剥夺的权利,并呼吁双方商定并执行有效措施,保障行使无条件重返家园权利的人员的安全,从而紧急解决这一问题。
>
> "在这方面,安全理事会欢迎1999年4月2日独立国家联合体(独联体)国家元首理事会就解决格鲁吉亚阿布哈兹冲突的进一步措施作出的决定

(S/1999/392)。安理会注意到格鲁吉亚和阿布哈兹双方协调理事会于 1999 年 4 月 29 日举行的第八次会议的结论。

“安全理事会深感关切的是,双方未能就难民和流离失所者返回加利地区的条件以及恢复经济的措施达成协议。安理会强调,他们必须立即达成这样一个协议,以便国际社会能够参与这项努力,并达成一项和平和保证防止武装冲突的协议。

“安全理事会欢迎安全局势的改善,但注意到冲突地区的一般局势仍然紧张而不稳定。

“安全理事会敦促双方在回应当地发生的任何事件时力行最大的克制,并采取具体步骤改进在这一领域的合作。安理会要求双方立即采取坚决措施,制止武装集团包括继续埋设地雷的活动,建立使难民和流离失所者回返的信任气氛。安理会进一步要求双方按照 1998 年 5 月 25 日签署的停火议定书,确保部队全面撤离停火线,并不再拖延地立即成立联合调查机制。

“安全理事会欢迎联合国格鲁吉亚观察团(联格观察团)和独联体集体维持和平部队(独联体维和部队)对稳定冲突地区的局势继续作出的贡献,并注意到联格观察团和独联体维和部队之间的工作关系一直保持良好。

“安全理事会重申它重视联格观察团和所有国际人员的安全,并回顾双方在这方面的义务。安理会欢迎为加强联格观察团的行动和安全所采取的步骤。

“安全理事会坚决支持秘书长及其特别代表在作为调解者的俄罗斯联邦以及秘书长之友小组和欧洲安全与合作组织的协助下为防止敌对行动、保护人权以及促成问题的解决而作出的持续努力。”

本声明将作为安全理事会文件印发,文号为 S/PRST/1999/11。

安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 12 时 15 分散会